



УНИВЕРЗИТЕТ „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“
ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ „БЛАЖЕ КОНЕСКИ“
СКОПЈЕ

Бул. Гоце Делчев бр. 9А 1000 Скопје
Република Северна Македонија
Деканат: +389 2 3240 401, Централа: +389 2 3240 400
Факс.: +389 2 3223-811



Бр.

04-636/13

26.10.2020

Скопје

Врз основа на чл. 110, чл. 175 став 5 од Законот за високото образование (Сл. весник на РМ бр. 82/2018 година), Наставно-научниот совет на Филолошки факултет „Блаже Конески“ во состав на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје, на својата 50. редовна седница одржана на 21.10.2020 година, ја донесе следнава

О Д Л У К А

1. **СЕВДА ЛАЗАРЕВСКА** се избра во звањето **лектор** во наставно-научната област **романистика (Современ француски јазик)**.
2. Именуван/-иот/-ата заснива работен однос на определено работно време до 20.10.2024 година.
3. Во стекнатото звање именуван/-иот/-ата се здобил-а од денот на донесувањето на оваа Одлука, а платата ќе се определи со посебно решение во согласност со Правилникот за плати.

Образложение

На објавениот конкурс за избор на **лектор** во наставно-научната област **романистика (Современ француски јазик)** објавен во весниците „Нова Македонија“ и „Коха“ се пријави кандидатот **Севда Лазаревска**.

Рецензијата за овој избор е објавена во Билтенот на Универзитетот бр. 1221.

Наставно-научниот совет на својата седница одржана на ден 21.10.2020 година по предлог на Рецензентската комисија во состав:

1. Д-р Звонко Никодиновски, редовен професор
 2. Д-р Мира Трајкова, редовен професор
 3. М-р Анита Кузманоска, виш лектор
- едногласно го-ја избра **Севда Лазаревска** во звањето **лектор**.

Согласно чл. 175 став 5 од Законот за високото образование избраниот наставник заснива работен однос за времето на кое е избран.

Одлуката да се достави до именуван/-иот/-ната, Одделението за општи, правни работи и човечки ресурси, Одделението за финансиско, сметководствено и материјално работење и Архивата на Факултетот.

Изработил:ГК
Одобрил:МШ



ДЕКАН
на Филолошкиот факултет
Проф. д-р Анета Дучевска

РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА
УНИВЕРЗИТЕТ „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“ ВО СКОПЈЕ

ISSN-1857-9779

избор звање
лектор
Себа
Лозаревица



БИЛТЕН

НА
УНИВЕРЗИТЕТОТ „СВ. КИРИЛ И МЕТОДИЈ“ ВО СКОПЈЕ

Број 1221

Скопје, 1 септември 2020 година

1. Реферат за избор на наставник во сите наставно-научни звања во наставно-научната област (дисциплина) механизација на Факултетот за земјоделски науки и храна во Скопје (вонр. проф. д-р Иле Цанев).....132-144

ФАКУЛТЕТ ЗА ИНФОРМАТИЧКИ НАУКИ И КОМПЈУТЕРСКО ИНЖЕНЕРСТВО

1. Рецензија за оцена на докторската дисертација „Динамика на кооперација на генерализирана реципрочност во комплексни мрежи“ од м-р Виктор Стојкоски, пријавена на Факултетот за информатички науки и компјутерско инженерство во Скопје.....145-149
2. Рецензија за оцена на докторската дисертација „Примена на квазигрупи во криптокодирање и блок-вериги“ од м-р Даниела Мечкароска, пријавена на Факултетот за информатички науки и компјутерско инженерство во Скопје....150-156

ФИЛОЛОШКИ ФАКУЛТЕТ „БЛАЖЕ КОНЕСКИ“

1. Реферат за избор во звањето лектор во наставно-научната област (дисциплина) романистика (Современ француски јазик) на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје (Севда Лазаревска).....157-164

ИНСТИТУТ ЗА ЗЕМЈОТРЕСНО ИНЖЕНЕРСТВО И ИНЖЕНЕРСКА СЕИЗМОЛОГИЈА

1. Реферат за избор на наставник во сите наставно-научни звања во научната област земјотресно инженерство по предметот Динамика на почви и фундаменти во Институтот за земјотресно инженерство и инженерска сеизмологија во Скопје (доц. д-р Јулијана Бојациева).....165-183

ЈНУ ИНСТИТУТ ЗА НАЦИОНАЛНА ИСТОРИЈА

1. Рецензија за оцена на докторската дисертација „Влијанието на турските писатели со потекло од Македонија врз историјата на турската литература (XIX век) – социјални и политички аспекти“ од кандидатот м-р Алираами Ибраими, пријавена на Институтот за национална историја во Скопје.....184-187

РЕФЕРАТ
ЗА ИЗБОР ВО ЗВАЊЕТО ЛЕКТОР ВО НАСТАВНО-НАУЧНАТА ОБЛАСТ
(ДИСЦИПЛИНА) РОМАНИСТИКА (СОВРЕМЕН ФРАНЦУСКИ ЈАЗИК)
НА ФИЛОЛОШКИОТ ФАКУЛТЕТ „БЛАЖЕ КОНЕСКИ“ ВО СКОПЈЕ

Врз основа на конкурсот на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје, Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје, објавен во весниците „Нова Македонија“ и „Коха“ од 15.5.2020 година, за избор во наставно-стручно звање во наставно-научната област (дисциплина) романистика (Современ француски јазик), и врз основа на Одлуката на Наставно-научниот совет, бр. 04 - 636/9, донесена на 17.6.2020 година, формирана е Рецензентска комисија во состав: д-р Звонко Никодиновски, редовен професор на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје, д-р Мира Трајкова, редовен професор на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје и м-р Анита Кузмановска, виш лектор на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје.

Како членови на Рецензентската комисија, по прегледувањето на доставената документација го поднесуваме следниов

ИЗВЕШТАЈ

На објавениот конкурс за избор во наставно-стручно звање во наставно-научната област (дисциплина) романистика (Современ француски јазик), во предвидениот рок се пријави Севда Лазаревска.

1. БИОГРАФСКИ ПОДАТОЦИ И ОБРАЗОВАНИЕ

Кандидатката Севда Лазаревска е родена на 20.10.1958, во Гостивар. Претшколско, основно и средно образование завршила во француското училиште *École française d'Istanbul "Papillon"*. Со високо образование се стекнала на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје. Дипломирала на Катедрата за романски јазици и книжевности во 1983 година, со просечен успех 9,3 (9,8 од стручните предмети).

Кандидатката, покрај македонскиот како мајчин јазик, одлично ги владее францускиот, српскиот и турскиот јазик, добро го знае англискиот јазик, има солидни познавања од германскиот (писмен и устен) и албанскиот јазик (устен), како и елементарни познавања од италијанскиот и романскиот јазик.

Во 1994 година, Севда Лазаревска е избрана во звањето предавач по француски јазик на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје, за настава за нематичните факултети. Во тие рамки, кандидатката била и првиот наставник кој изведувал настава по предметот Француски јазик (во струка) на Правниот факултет во Скопје. Во 1998 година Лазаревска била избрана во звањето виш предавач по истиот предмет, а во 2004 година кандидатката е избрана како лектор на матичната катедра и ја изведува наставата по предметите Француски јазик и Преведување од македонски јазик на француски јазик. Освен по овие предмети, Севда Лазаревска изведувала настава и по предметот Француска цивилизација, во периодот од 2000 до 2010 година. Во учебната 2006/2007 година, Севда Лазаревска била ангажирана за изведување на наставата по француски јазик за слушателите на постдипломските специјалистички (мастер) студии *Јазици, бизнис и меѓународна трговија*, организирани од страна на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје, во соработка со Универзитетот во Орлеан, како и со Економскиот факултет и Правниот факултет во Скопје.

Во последните години, Севда Лазаревска изведува настава по предметите Француски јазик 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8; Француски јазик (почетен 1, 2, 3, 4) и Преведување од македонски јазик на француски јазик 1, 2, 3, 4.

Последниот реферат за избор на кандидатката е објавен во Билтен бр. 1132, на 14 октомври 2016 година.

Рецензентската комисија ги имаше предвид вкупните научни, стручни, педагошки и други остварувања на кандидатката од почетокот на кариерата, објавени

во Билтенот бр. 1039/2012 и бр. 1132/2016, како и вкупните научни, стручни, педагошки и други остварувања на кандидатката од последниот избор до денот на пријавата, врз основа на сета поднесена документација која е од важност за изборот.

2. НАУЧНИ, СТРУЧНИ, ПЕДАГОШКИ И ДРУГИ ОСТВАРУВАЊА НА КАНДИДАТКАТА ОД ПОСЛЕДНИОТ ИЗБОР ДО ДЕНОТ НА ПРИЈАВАТА

Наставно-образовна дејност

Во рамките на наставно-образовната дејност на УКИМ, Филолошки факултет „Блаже Конески“, кандидатката Севда Лазаревска изведува 20 часа настава и вежби на прв циклус студии на студиските групи Француски јазик и книжевност и Преведување и толкување (со француски јазик).

Во рамките на својата наставна работа, Севда Лазаревска има подготвено пакет материјали за сите предмети што ги предава.

Кандидатката бил член на Комисија за одбрана на еден дипломски труд.

Научноистражувачка дејност

Севда Лазаревска има објавено 3 научни труда од областа на интеркултуралноста во наставата по француски јазик: еден во меѓународно списание, еден во зборник од научна конференција и едно поглавје од монографски труд.

Севда Лазаревска учествувала во еден билатерален проект за отворање на постдипломски студии по *Јазици, бизнис и меѓународна трговија*.

Стручно-апликативна дејност и дејност од поширок интерес

Севда Лазаревска активно е вклучена во стручно-апликативната работа на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје. Постојан учесник е во изготвувањето на тестови и изведувањето на испити за олимпијадите по француски јазик, учествувала во подготвување и изведување на воннаставни активности на студентите и била акредитиран испитувач и оценувач за полагање на испити по француски јазик DELF.

Кандидатката Севда Лазаревска редовно учествувала во работата на разни семинари за усовршување на наставата по француски јазик (како предавач и како слушател).

На планот на стручно-апликативната дејност треба да се напоменат неколкуте стручни преводи од македонски на француски јазик што ги има објавено Севда Лазаревска.

Стручно усовршување во странство остварила преку 7 (седум) студиски престои, во Франција, Белгија и во Бугарија.

Кандидатката покажува активност и во дејностите од поширок интерес. Учествувала во работата на 3 (три) стручни комисии при Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје.

Севда Лазаревска била член и на организациски одбор за организирање на еден домашен и еден меѓународен научен собир.

ЗАКЛУЧОК И ПРЕДЛОГ

Врз основа на целокупната доставена документација и личното познавање на кандидатката, Рецензентската комисија позитивно ја вреднува и ја оценува наставно-образовната, научноистражувачката и стручно-апликативната дејност, како и дејноста од поширок интерес на Севда Лазаревска.

Врз основа на изнесените податоци за севкупната активност на кандидатката од последниот избор до денес, Комисијата заклучи дека Севда Лазаревска поседува научни и стручни квалитети и според Законот за високото образование и Правилникот за критериумите и постапката за избор во наставно-научни, научни, наставно-стручни и соработнички звања и асистенти-докторанди на Универзитетот „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје, ги исполнува сите услови да биде избрана во звањето лектор во научната област романистика (Современ француски јазик).

Според гореизнесеното, Комисијата има чест и задоволство да му предложи на Наставно-научниот совет на Филолошкиот факултет „Блаже Конески“ во Скопје, Севда Лазаревска да биде избрана во звањето лектор во научната област романистика (Современ француски јазик).

РЕЦЕНЗЕНТСКА КОМИСИЈА

Проф. д-р Звонко Никодиновски, с.р.

Проф. д-р Мира Трајкова, с.р.

Виш лект. м-р Анита Кузмановска, с.р.

ОБРАЗЕЦ 1
ОПШТИ УСЛОВИ ЗА ИЗБОР ВО НАСТАВНО-НАУЧНО, НАУЧНО,
НАСТАВНО-СТРУЧНО И СОРАБОТНИЧКО ЗВАЊЕ

Кандидат: Севда Христифор Лазаревска

(име, татково име и презиме)

Институција: Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје

(назив на факултетот/институтот)

Научна област: романистика/француски јазик

ОПШТИ УСЛОВИ ЗА ИЗБОР ВО НАСТАВНО-СТРУЧНО ЗВАЊЕ – ЛЕКТОР

Ред. број	ОПШТИ УСЛОВИ	Исполнетост на општите услови да/не
1	Завршени втор циклус академски студии	Не
2	Стегнат назив – магистер од соодветната област Назив на научната област: _____.	
3	Остварен просечен успех од најмалку 8,00 (осум) на студиите на прв и втор циклус, за секој циклус посебно Просечниот успех на прв циклус изнесува: _____ Просечниот успех на втор циклус изнесува: _____	9,3/9,8 (од стручните предмети)
4	Наставно и практично искуство во полето во кое се избира (да се наведе наставното и практичното искуство во полето во кое се избира)	Да, над 30-годишно искуство во полето во кое се избира/ подетално во биографијата

* На лицата кои имаат заснован работен однос на Универзитетот или на некој од универзитетите во Република Македонија во моментот на стапување во сила на Законот за високото образование (Службен весник на Република Македонија бр.82/2018), нема да се применуваат одредбите од Законот кои се однесуваат на просекот, односно дека лицата треба да имаат остварено просечен успех од најмалку 8,00 (осум) на студиите на прв и втор циклус за секој циклус посебно, односно имаат остварено просечен успех од најмалку 8,00 (осум) на интегрираните студии од првиот и вториот циклус. Во овој случај, полето под реден број 1 не се пополнува.

Членови на Комисијата

Проф. д-р Звонко Никодиновски, претседател, с.р.

Проф. д-р Мира Трајкова, член, с.р.

М-р Анита Кузманоска, член, с.р.

АНЕКС 2

**ОБРАЗЕЦ
КОН ИЗВЕШТАЈОТ ЗА ИЗБОР ВО НАСТАВНО-НАУЧНО, НАУЧНО И
НАСТАВНО-СТРУЧНО ЗВАЊЕ**

Кандидат: Севда Христифор Лазаревска

(име, татково име и презиме)

Институција: Филолошки факултет „Блаже Конески“ – Скопје

(назив на факултетот/институтот)

Научна област: романистика / француски јазик

НАСТАВНО-ОБРАЗОВНА ДЕЈНОСТ

Ред. број	Назив на активност:	Поени
1	Одржување на настава од прв циклус студии (Катедра за романски јазици и книжевности + ПИТ)	
	2016/2017 зимски семестар	
	Француски јазик 1 / почетен / 0+4 (15x4x0,04)	2,4
	Француски јазик 1/ продолжителен / 0+8 (8x8x0,04)	2,56
	Француски јазик 1В ПИТ / 0+2 (25x2x0,04)	2
	Француски јазик 5 / 0+4 (15x4x0,04)	2,4
	Преведување 1 од македонски ј. на франц.ј / 0+2 (12x2x0,04)	0,96
	2016/2017 летен семестар	
	Француски јазик 2 / почетен / 0+4 (15x4x0,04)	2,4
	Француски јазик 2/ продолжителен / 0+8 (8x8x0,04)	2,56
	Француски јазик 2В ПИТ / 0+2 (25x2x0,04)	2
	Француски јазик 6 / 0+4 (15x4x0,04)	2,4
	Преведување 2 од македонски ј. на франц.ј / 0+2 (12x2x0,04)	0,96
	2017/2018 зимски семестар	
	Француски јазик 3 / почетен + Француски јазик 3В ПИТ / 0+4 (18x4x0,04)	2,88
	Француски јазик 3 / почетен / 0+4 / ((7x4x0,04)	1,12
	Француски јазик 3 / продолжителен / 0+8 (8x8x0,04)	2,56
	Француски јазик 7 / 0+4 (18x4x0,04)	2,88
	2017/2018 летен семестар	
	Француски јазик 4 / почетен + Француски јазик 4В ПИТ / 0+4 (18x4x0,04)	2,88
	Француски јазик 4 / продолжителен / 0+8 (8x8x0,04)	2,56
	Француски јазик 4 / почетен / 0+4 (7x4x0,04)	1,12
	Француски јазик 8 / 0+4 (18x4x0,04)	2,88
	2018/2019 зимски семестар	
	Француски јазик 3/ КРЈК + ПИТ / 0+8 (22x8x0,04)	7,04

	Француски јазик 3В ПИТ / 0+2 (15x2x0,04)	1,2
	Француски јазик 5 / 0+2 (10x2x0,04)	0,8
	Преведување 1 од македонски ј. на франц.ј / 0+4 (3x4x0,04)	0,48
	2018/2019 летен семестар	
	Француски јазик 4/ КРЈК + ПИТ / 0+8 (22x8x0,04)	7,04
	Француски јазик 4В ПИТ / 0+2 (15x2x0,04)	1,2
	Француски јазик 6 / 0+2 (8x2x0,04)	0,64
	Преведување 2 од македонски ј. на франц.ј / 0+4 (3x4x0,04)	0,48
	2019/2020 зимски семестар	
	Француски јазик 1 / 2+2 (15x4x0,04)	2,4
	Француски јазик 3 / 0+4 (15x4x0,04)	2,4
	Француски јазик 5 / 0+4 (12x4x0,04)	1,92
	Француски јазик 7 / 0+4 (8x4x0,04)	1,28
	Преведување 1 од македонски ј. на франц.ј / 0+4 (3x4x0,04)	0,48
	2019/2020 летен семестар	
	Француски јазик 2 / 2+2 (15x4x0,04)	2,4
	Француски јазик 6 / 0+4 (12x4x0,04)	1,92
	Француски јазик 8 / 0+2 (11x2x0,04)	0,88
	Преведување 2 од македонски ј. на франц.ј / 0+4 (3x4x0,04)	0,48
	Вкупно бодови за одржување настава од прв циклус студии	72,92
2	Консултации со студенти	
	2016/2017 зимски семестар (75 студенти x 0,002)	0,15
	2016/2017 летен семестар (75 студенти x 0,002)	0,15
	2017/2018 зимски семестар (51 студент x 0,002)	0,102
	2017/2018 летен семестар (51 студент x 0,002)	0,102
	2018/2019 зимски семестар (50 студенти x 0,002)	0,1
	2018/2019 летен семестар (48 студенти x 0,002)	0,096
	2019/2020 зимски семестар (50 студенти x 0,002)	0,1
	2019/2020 летен семестар (41 студенти x 0,002)	0,082
	Вкупно бодови за одржани консултации:	0,88
3	Член на комисија за оцена или одбрана на дипломска работа (15 x 0,1)	1,5
4	Промена и дополнување на пакет материјали за одреден предмет	
	2016/2017 зимски семестар, Пакет материјали за Француски јазик 1 почетен, Француски јазик 1 продолжителен, Француски јазик 1В ПИТ, Француски јазик 5, Преведување 1 од македонски јазик на француски јазик (5x1)	5
	2016/2017 летен семестар	5

	Пакет материјали за Француски јазик 2 почетен, Француски јазик 2 продолжителен, Француски јазик 2В ПИТ, Француски јазик 6, Преведување 2 од македонски јазик на француски јазик (5x1)	
	2017/2018 зимски семестар, Пакет материјали за Француски јазик 3 почетен, Француски јазик 3 продолжителен, Француски јазик 7 (3 x 1)	3
	2017/2018 летен семестар, Пакет материјали за Француски јазик 4 почетен, Француски јазик 4 продолжителен, Француски јазик 8 (3 x 1)	3
	2018/2019 зимски семестар Пакет материјали за Француски јазик 3, Француски јазик 3В ПИТ, Француски јазик 5, Преведување 1 од македонски јазик на француски јазик (4 x1)	4
	2018/2019 летен семестар, Пакет материјали за Француски јазик 4, Француски јазик 4В ПИТ, Француски јазик 6, Преведување 2 од македонски јазик на француски јазик (4 x1)	4
	2019/2020 зимски семестар Пакет материјали за Француски јазик 1, Француски јазик 3, Француски јазик 5, Француски јазик 7, Преведување 1 од македонски јазик на француски јазик (5 x1)	5
	2019/20120 летен семестар, Пакет материјали за Француски јазик 2, Француски јазик 6, Француски јазик 8, Преведување 2 од македонски јазик на француски јазик, (4 x1)	4
	Вкупно бодови за промена и дополнување на пакет материјали за одреден предмет	33
	Вкупно за наставно-образовната дејност	108,3

НАУЧНОИСТРАЖУВАЧКА ДЕЈНОСТ

Ред. број	Назив на активност:	Поени
	Дел од монографија	4
	Труд со оригинални научни резултати, објавен во референтно научно/стручно списание со меѓународен уредувачки одбор (коавторство)	5,4
	Труд со оригинални научни/стручни резултати, објавен во зборник на трудови од научен/стручен собир со меѓународен уредувачки одбор (коавторство)	2,4
	Проект за воведување постдипломски студиски програми <i>LEA</i> - Применети странски јазици (член на работна група)	3
	Вкупно за научноистражувачката дејност	14,8

СТРУЧНО-ПРИМЕНУВАЧКА ДЕЈНОСТ

Ред. број	Назив на активност:	Поени
	Евалуација на нивото на познавање на францускиот јазик кај кандидати на кои Филолошкиот факултет им издава потврда за познавање на францускиот јазик како странски јазик (4 x 0,25)	1
	Учество во работа на комисији за државни натпревари по	8

	француски јазик (8x1)	
	Учество во промотивни активности на Факултетот	3
	Одржано предавање на семинар за потребите на професори по француски јазик (4 x 0,5)	2
	Учество на семинари и обуки за француски јазик	7
Дејности од поширок интерес		
	Член на организационен или програмски одбор на научен/стручен собир	0,5
	Член на организационен или програмски одбор на меѓународен научен/ стручен собир	1
	Студиски престој во странство – до три месеци	3,5
	Член на факултетска комисија	3
	Постојан судски преведувач од македонски на француски јазик и обратно, акредитирана од Министерството за правда на РМ (од 2000 год).	4
	Акредитиран испитувач и оценувач од страна на националната комисија (CIEP/Sèvres) на Франција за испитите DELF (меѓународно признаени испити по француски јазик)	1
	Лектура на трудови на француски јазик /книга(5x1) /статии (20x0,25)	10
	Вкупно	44

ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕФЕРЕНЦИ НА КАНДИДАТКАТА ЗА ИЗБОР ВО ЗВАЊЕ	Поени
НАСТАВНО-ОБРАЗОВНА ДЕЈНОСТ	108,3
НАУЧНОИСТРАЖУВАЧКА ДЕЈНОСТ	14,8
СТРУЧНО-ПРИМЕНУВАЧКА ДЕЈНОСТ	44
Вкупно	167,1

Членови на Комисијата

Проф. д-р Звонко Никодиновски, претседател, с.р.
Проф. д-р Мира Трајкова, член, с.р.
М-р Анита Кузманоска, член, с.р.